

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 972/2006,**annettu 29 päivänä kesäkuuta 2006,****Basmati-riisin tuontiin sovellettavista erityissäännöistä ja sen alkuperän määrittämistä koskevasta siirtymäkauden valvontajärjestelmästä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/2003⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan ja 11 b artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kirjeenvaihtona Euroopan yhteisön ja Intian välillä tehdyssä sopimuksessa GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan nojalla GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevassa EY:n myönnytysluettelossa CXL mainittujen riisiä koskevien myönnytysten muuttamisesta⁽²⁾, joka on hyväksytty neuvoston päätöksellä 2004/617/EY⁽³⁾, säädetään, että esikuoritun Basmati-riisin eräiden lajikkeiden tuonnissa kannettava tulli vahvistetaan nollassi.
- (2) Kirjeenvaihtona Euroopan yhteisön ja Pakistanin välillä tehdyssä sopimuksessa GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan nojalla GATT 1994 -sopimuksessa olevassa EY:n myönnytysluettelossa CXL määrättyjen riisiä koskevien myönnytysten muuttamisesta⁽⁴⁾, joka on hyväksytty neuvoston päätöksellä 2004/618/EY⁽⁵⁾, säädetään, että esikuoritun Basmati-riisin eräiden lajikkeiden tuonnissa kannettava tulli vahvistetaan nollassi.
- (3) Komissio hyväksyi päätöksen 2004/617/EY 2 artiklan 1 kohdan ja päätöksen 2004/618/EY 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti asetuksen (EY) N:o 1549/2004⁽⁶⁾, joka poikkeaa asetuksen (EY) N:o 1785/2003 muuttamiseen asti mainitusta asetuksesta siltä osin kuin se koskee riisin tuontijärjestelmää ja jossa vahvistetaan Basmati-riisin tuontiin sovellettavat siirtymäkauden erityissäännöt. Koska asetusta (EY) N:o 1785/2003 on muutettu säädettyllä tavalla, on selvyuden vuoksi syytä korvata asetus (EY) N:o 1549/2004 uudella asetuksella.
- (4) Päätöksillä 2004/617/EY ja 2004/618/EY hyväksytyissä sopimuksissa määrätään EY:n rajoilla tehtävään DNA-analyysiin perustuvan yhteisön valvontajärjestelmän käyttöön ottamisesta sekä mainitun valvontajärjestelmän voi-

maantulopäivään asti käytössä olevasta Basmati-riisin tuontia koskevasta siirtymäkauden järjestelmästä. Koska mainittua lopullista valvontajärjestelmää ei vielä ole otettu käyttöön, on syytä vahvistaa siirtymäkauden erityissäännöt.

- (5) Jotta Basmati-riisin tuontiin voidaan soveltaa nollassi, sen on kuuluttava johonkin sopimuksissa täsmennetyistä lajikkeista. Jotta voidaan varmistua siitä, että tullitta tuotu Basmati-riisi vastaa kyseisiä ominaisuuksia, se on tarpeen varmentaa toimivaltaisten viranomaisten antamalla aitoustodistuksella.
- (6) Petosten estämiseksi olisi säädettävä ilmoitetun Basmati-riisilajikkeen tarkastusmekanismeista. Tätä tarkoitusta varten olisi sovellettava tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93⁽⁷⁾ säädettyjä näytteidenottoa koskevia säännöksiä.
- (7) Basmati-riisin tuontia koskevaan siirtymäjärjestelyyn sisältyy kuulemismenettely, jota sovelletaan viejään kanssa markkinahäiriöiden ilmetessä, sekä mahdollisuus soveltaa täysimääräistä tullia, jos kuulemismenettelyn aikana ei saavuteta tyydyttävää ratkaisua. Olisi määriteltävä, mistä alkaen markkinoilla voidaan katsoa olevan häiriöitä.
- (8) Basmati-riisin tuonnin moitteettoman hallinnoinnin varmistamiseksi olisi säädettävä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annettua komission asetusta (EY) N:o 1291/2000⁽⁸⁾ sekä vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annettua komission asetusta (EY) N:o 1342/2003⁽⁹⁾ täydentäviä tai niistä poikkeavia erityisiä yksityiskohtaisia sääntöjä, jotka koskevat hakemusten jättämistä, todistusten myöntämistä sekä niiden käyttöä.
- (9) Jotta Basmati-riisin tuonti voisi jatkua häiriöttä, olisi säädettävä, että asetuksen (EY) N:o 1549/2004 mukaisesti ennen 1 päivää heinäkuuta 2006 myönnettyt aitous- ja tuontitodistukset ovat voimassa koko niiden voimassaoloajan ja että näillä todistuksilla tuoduista tuotteista kannetaan nollassi.

(1) EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 797/2006 (EUVL L 144, 31.5.2006, s. 1).

(2) EUVL L 279, 28.8.2004, s. 19.

(3) EUVL L 279, 28.8.2004, s. 17. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2005/476/EY (EUVL L 170, 1.7.2005, s. 67).

(4) EUVL L 279, 28.8.2004, s. 25.

(5) EUVL L 279, 28.8.2004, s. 23. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/476/EY.

(6) EUVL L 280, 31.8.2004, s. 13. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2152/2005 (EUVL L 342, 24.12.2005, s. 30).

(7) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 402/2006 (EUVL L 70, 9.3.2006, s. 35).

(8) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 410/2006 (EUVL L 71, 10.3.2006, s. 7).

(9) EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 830/2006 (EUVL L 150, 3.6.2006, s. 3).

- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tätä asetusta sovelletaan CN-koodiin 1006 20 17 ja CN-koodiin 1006 20 98 kuuluviin, asetuksen (EY) N:o 1785/2003 liitteessä III a vahvistettuihin esikuoritun Basmati-riisin lajikkeisiin.

2 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1785/2003 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua Basmati-riisin tuontitodistushakemuksessa on oltava

- a) 8 kohdassa ilmoitus alkuperämaasta ja rasti maininnan ”kyllä” kohdalla;
- b) 20 kohdassa jokin liitteessä I luetelluista maininnoista.

2. Basmati-riisin tuontitodistushakemukseen on liitettävä

- a) todistus siitä, että hakija on luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on harjoittanut kaupallista toimintaa riisialalla vähintään kahdentoista kuukauden ajan, ja on rekisteröity siinä jäsenvaltiossa, jossa hakemus jätetään;
- b) liitteessä II mainitun viejamaan toimivaltaisen viranomaisen antama tuotteen aitoustodistus.

3 artikla

1. Aitoustodistus on laadittava lomakkeelle, jonka malli on esitetty liitteessä III.

Lomakkeen koko on noin 210 × 297 millimetriä. Alkuperäiskappale on tehtävä paperille, jota ei voi väärentää mekaanisesti tai kemiallisesti.

Lomakkeet on painettava ja täytettävä englannin kielellä.

Alkuperäiskappale ja jäljennökset on täytettävä kirjoituskoneella tai käsin. Jälkimmäisessä tapauksessa ne on täytettävä musteella ja painokirjaimin.

Jokaisen aitoustodistuksen ylimmässä oikeanpuoleisessa ruudussa on oltava sarjanumero. Jäljennösten numeron on oltava sama kuin alkuperäiskappaleessa.

Lomake julkaistaan muilla yhteisön kielillä Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa.

2. Tuontitodistuksen myöntävän viranomaisen on säilytettävä aitoustodistuksen alkuperäiskappale ja luovutettava hakijalle sen jäljennös.

Aitoustodistus on voimassa yhdeksänkymmentä päivää sen myöntämispäivästä alkaen.

Todistus on voimassa ainoastaan, jos kohdat on täytetty asianmukaisesti ja todistus on allekirjoitettu.

4 artikla

1. Basmati-riisin tuontitodistuksessa on oltava

- a) 8 kohdassa ilmoitus alkuperämaasta ja rasti maininnan ”kyllä” kohdalla;
- b) 20 kohdassa jokin liitteessä IV luetelluista maininnoista.

Tuontitodistuksen liitteenä on oltava 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu aitoustodistus.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklassa säädetään, Basmati-riisin tuontitodistuksesta johtuvia tuljeja ei voida siirtää.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1342/2003 12 artiklassa säädetään, Basmati-riisin tuontitodistuksia koskevan vakuuden määrä on 70 euroa tonnilta.

5 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle sähköisesti seuraavat tiedot:

- a) kahden työpäivän kuluessa Basmati-riisin tuontitodistushakemusten hylkäämisestä hylätyt määrät, hylkäämispäivä, hylkäämisen perusteet, CN-koodi, alkuperämaa, aitoustodistuksen myöntänyt viranomainen, aitoustodistuksen numero sekä todistuksen haltijan nimi ja osoite;
- b) kahden työpäivän kuluessa Basmati-riisin tuontitodistusten myöntämisestä määrät, joille tuontitodistuksia on annettu, sekä päivämäärä, CN-koodi, alkuperämaa, aitoustodistuksen myöntänyt viranomainen ja aitoustodistuksen numero sekä todistuksen haltijan nimi ja osoite;
- c) peruutettujen todistusten osalta kahden työpäivän kuluessa peruuttamisesta määrät, joita koskevat todistukset on peruutettu, sekä peruutettujen todistusten haltijoiden nimet ja osoitteet;

- d) kunkin vapaaseen liikkeeseen luovuttamista seuraavan kuu-
kauden viimeisenä työpäivänä määrät, jotka on tosiasiallisesti
laskettu vapaaseen liikkeeseen, sekä CN-koodi, alkuperämaa,
aitoustodistuksen myöntänyt viranomais ja aitoustodistuk-
sen numero.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava
erillään riisialan muita tuontitodistushakemuksia koskevista tie-
doista.

6 artikla

1. Satunnaistarkastusten tai petosriskin sisältäviin toimiin
kohdennettujen tarkastusten yhteydessä jäsenvaltioiden on otet-
tava edustavia näytteitä tuodusta Basmati-riisistä asetuksen (ETY)
N:o 2454/93 242 artiklan mukaisesti. Näytteet on lähetettävä
liitteessä V mainitulle alkuperämaan toimivaltaiselle viranomai-
selle lajikkeen DNA-analyysiä varten.

Jäsenvaltiot voivat myös tehdä samalle näytteelle lajiketestin yh-
teisenä laboratoriossa.

2. Jos jonkin 1 kohdassa tarkoitetun testin tulokset osoitta-
vat, että tutkittu tuote ei vastaa sitä mitä aitoustodistuksessa
ilmoitetaan, sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1785/2003 11 a
artiklassa säädettyä CN-koodiin 1006 20 kuuluvan esikuoritun
riisin tuontitullia.

3. Jos 1 kohdassa tarkoitetut testit tai komission käytössä
olevat muut tiedot osoittavat, että alkuperämaan tarkastusme-
nettelyissä on vakava ja pysyvä ongelma, komissio voi ottaa
yhteyttä kyseisen alkuperämaan toimivaltaisiin viranomaisiin.
Jos yhteydenotot eivät johda tyydyttävään ratkaisuun, komissio
voi tehdä päätöksen, että asetuksen (EY) N:o 1785/2003 11 a
artiklassa säädetty CN-koodiin 1006 20 kuuluvan esikuoritun
riisin tuontitulli voidaan kantaa myös kyseisen viranomaisen
tarkastamasta Basmati-riisin tuonnista mainitun asetuksen 11
b artiklan perusteella ja mainitussa artiklassa säädettyin edelly-
tyksin.

7 artikla

1. Riisimarkkinoilla katsotaan esiintyvän häiriöitä muun
muassa silloin kun todetaan, että Basmati-riisin tuonti kasvaa

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä kesäkuuta 2006.

huomattavasti ilman tyydyttävästi perusteltua syytä jonkin vuo-
sineljänneksen aikana edelliseen vuosineljännekseen verrattuna.

2. Jos riisimarkkinoiden häiriö jatkuu ja komission asian-
omaisten viejämaiden viranomaisten kanssa käymissä neuvotte-
luissa ei päästä tyydyttävään ratkaisuun, asetuksen (EY) N:o
1785/2003 11 a artiklassa säädetty CN-koodiin 1006 20 kuu-
luvan esikuoritun riisin tuontitulli voidaan komission tekemällä
päätöksellä kantaa myös Basmati-riisin tuonnista mainitun ase-
tuksen 11 b artiklan perusteella sekä mainitussa artiklassa sää-
dettyin edellytyksin.

8 artikla

Komissio päivittää liitteet II ja V.

9 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1549/2004 mukaisesti ennen 1 päivää hei-
näkuuta 2006 myönnetty Basmati-riisin aitous- ja tuontitodis-
tukset ovat voimassa, ja kyseisten todistusten mukaisesti tuo-
duista tuotteista kannetaan asetuksen (EY) N:o 1785/2003
11 b artiklassa säädetty tuontitulli.

10 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1549/2004.

Viittauksia asetuksen (EY) N:o 1549/2004 2–8 artiklaan ja liit-
teisiin II–VI pidetään viittauksina tämän asetuksen 2–8 artiklaan
ja liitteisiin I–V.

Viittauksia asetuksen (EY) N:o 1549/2004 liitteeseen I pidetään
viittauksina asetuksen (EY) N:o 1785/2003 liitteeseen III a.

11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan
unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2006.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE I

Asetuksen 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettut maininnat

- *espanjaksi:* Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n^o 972/2006, acompañado del certificado de autenticidad n^o ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- *tšekiksi:* rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- *tanskaksi:* Basmati-ris henholdende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- *saksaksi:* Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einem Echtheitszeugnis Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- *viroksi:* basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [pädeva asutuse nimi] välja antud autentsussertifikaat nr ...
- *kreikaksi:* Ρύζι βασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- *englanniksi:* basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- *ranskaksi:* riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n^o 972/2006, accompagné du certificat d'authenticité n^o ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- *italiaksi:* Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- *latviaksi:* Basmati riisi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievad muitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecinība Nr. ..., ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- *liettuaksi:* Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muitą mokestį pagal Reglamentą (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėtas autentiškumo sertifikatas Nr. ..., išduotas [kompetentingos institucijos pavadinimas]
- *unkariksi:* az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a/az 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségigazolással együtt
- *hollanniksi:* Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- *puolaksi:* Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [nazwa właściwego organu]

- *portugaliksi:* Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- *slovakiksi:* ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- *sloveeniksi:* Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženim potrdilom o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- *suomeksi:* Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana onn [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ...
- *ruotsiksi:* Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]
-

LIITE II

Asetuksen 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettut toimivaltaiset viranomaiset, jotka myöntävät aitoustodistukset

INTIA ⁽¹⁾	Export Inspection Council (Ministry of Commerce, Government of India)
PAKISTAN ⁽²⁾	Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd

⁽¹⁾ Seuraaville lajikkeille: Basmati 370, Basmati 386, Type-3 (Dhradun), Taraori Basmati (HBC-19), Basmati 217, Ranbir Basmati, Pusa Basmati ja Super Basmati.
⁽²⁾ Seuraaville lajikkeille: Kernel (Basmati), Basmati 370, Pusa Basmati ja Super Basmati.

LIITE III

Asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu aitoustodistuksen malli

MODEL B

1. Exporter (Name and full address)	<p style="text-align: center;">CERTIFICATE OF AUTHENTICITY B</p> <p style="text-align: center;">BASMATI RICE</p> <p style="text-align: center;">for export to the European Community</p> <p style="text-align: center;">No (1) ORIGINAL</p> <p style="text-align: center;">issued by (Name and full address of issuing body)</p>	
2. Consignee (Name and full address)		
	3. Country and place of cultivation	
	4. FOB value in US dollars	
	5. Number and date of invoice	
6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods (2)	7. Gross weight (kg)	
	8. Net weight (kg)	
<p>9. DECLARATION BY EXPORTER</p> <p>The undersigned declares that the information shown above is correct.</p> <p>Place and date: Signature:</p>		
<p>10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY</p> <p>It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.</p> <p>Place and date: Signature: Stamp:</p>		
<p>11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT</p> <p>Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.</p> <p>Type, number and date of export document: Name and country of customs office:</p> <p style="text-align: right;">Signature: Stamp:</p>		
12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY		

(1) The number of the certificate of authenticity shall be a number of a continuous series given by the country delivering the certificate.

(2) The operator shall specify

— for Marks and numbers: the reference and number of the batch

— for Number and kind of packages: the number and weight of packages

— for the description of goods: the information on the rice, the CN Code as well as the variety or varieties, which shall be on the list of Annex III bis of Regulation (EC) No 1785/2003. The description of goods should correspond to the information included in the invoice, the number and date of which is specified in Box 5.

N. B.: This certificate is issued in conformity with the national legislation.

LIITE IV

Asetuksen 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettut maininnat

- *espanjaksi:* Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n^o 972/2006, acompañado de una copia del certificado de autenticidad n^o ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- *tšekiksi:* rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí kopie osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- *tanskaksi:* Basmati-ris henholdende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeret med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af en kopi af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- *saksaksi:* Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- *viroksi:* basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [pädeva asutuse nimi] välja antud autentsussertifikaadi nr ...koopia
- *kreikaksi:* Ρύζι βασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με αντίγραφο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- *englanniksi:* basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by a copy of authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- *ranskaksi:* riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n^o 972/2006, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité n^o ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- *italiaksi:* Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- *latviaksi:* Basmati riisi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievadmitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. ... kopija, ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- *liettuaksi:* Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglament (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėta autentiškumo sertifikato Nr. išduoto [kompetentingos institucijos pavadinimas], kopija
- *unkariksi:* az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtertel mellett behozott basmati rizs, a/az [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségvizsgálás másolatával együtt
- *hollanniksi:* Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van een kopie van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- *puolaksi:* Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączoną do niego kopią certyfikatu autentyczności nr ... sporządzonego przez [nazwa właściwego organu]

- *portugaliksi:* Arroz *Basmati* do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado de uma cópia do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- *slovakiksi:* ryža *Basmati* s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná kópiou osvedčenia o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- *sloveeniksi:* Riž *basmati* s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- *suomeksi:* Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva *Basmati*-riisi, jonka mukana onn [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
- *ruotsiksi:* *Basmatiris* med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av en kopia av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]
-

LIITE V

Asetuksen 6 artiklassa tarkoitettujen lajiketestiä tekemisestä vastaavat toimivaltaiset viranomaiset

INTIA

Export Inspection Council
Department of Commerce
Ministry of Commerce and Industry
3rd Floor
NDYMCA Cultural Central Bulk
1 Jaisingh Road
New Delhi 110 001
India
Puhelin: +91-11/37 48 188/89, 336 55 40
Faksi: +91-11/37 48 024
Sähköposti: eic@eicindia.org

PAKISTAN

Trading Corporation of Pakistan Limited
4th and 5th Floor
Finance & Trade Centre
Shahrah-e-Faisal
Karachi 75530
Pakistan
Puhelin: +92-21/290 28 47
Faksi: +92-21/920 27 22 & 920 27 31
